

**О ратификации Соглашения между Республикой Казахстан и Королевством Испания о сотрудничестве в области экономики и промышленности**

Указ Президента Республики Казахстан от 26 апреля 1995 г. N 2239

      В соответствии со статьей 2 Закона Республики Казахстан от 10 декабря 1993 г. "О временном делегировании Президенту Республики Казахстан и главам местных администраций дополнительных полномочий" постановляю:

      1. Ратифицировать Соглашение между Республикой Казахстан и Королевством Испания о сотрудничестве в области экономики и промышленности, подписанное в Мадриде 23 марта 1994 года.

      2. Настоящий Указ вступает в силу со дня опубликования.

*Президент*

*Республики Казахстан*

                             **Соглашение**

**между Республикой Казахстан и Королевством**

**Испания о сотрудничестве в области**

**экономики и промышленности**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу с 13 октября 1997 года)*

                         (неофициальный текст)

     Республика Казахстан и Королевство Испания, в дальнейшем именуемые Договаривающиеся Стороны,

       принимая во внимание дружеские связи между двумя странами и исходя из стремления содействовать развитию отношений в области экономики и промышленности,

      признавая взаимную выгоду для обеих Договаривающихся Сторон от более тесного сотрудничества в сфере экономики и производства,

      согласились о следующем:

                               **Статья 1**

      Договаривающиеся Стороны будут содействовать двустороннему сотрудничеству в области экономики и промышленности на основе равенства и взаимной выгоды.

                               **Статья 2**

      Договаривающиеся Стороны будут способствовать сотрудничеству в области экономики и промышленности двух стран в целях расширения разносторонних экономических связей.

      Договаривающиеся Стороны также будут содействовать сотрудничеству между отдельными лицами, компаниями и организациями двух стран, в соответствии с существующими законами и нормами.

      Обязательства, взятые на себя Договаривающимися Сторонами по настоящему Соглашению не будут противоречить и выходить за рамки международных соглашений, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны, в том числе компетенции Европейских Сообществ и решений, принимаемых их институтами.

                               **Статья 3**

      Договаривающиеся Стороны установят и определят области сотрудничества, представляющие взаимный интерес. При этом сотрудничество может развиваться по следующим направлениям:

      - изучение и расширение возможностей сотрудничества в области экономики и предпринимательства в различных областях, включая сельское хозяйство, промышленность и сферу услуг, не затрагивая международные обязательства, принятые на себя каждой из Сторон;

      - изучение и определение проектов, представляющих взаимный интерес в таких областях как промышленность, строительство, разработка природных ресурсов и энергетика. Обе Стороны будут содействовать осуществлению этих проектов предприятиями обеих стран;

      - определение, изучение и поиски решений проблем в области экономики и предпринимательства, которые могут возникнуть в процессе развития двусторонних отношений в различных отраслях деятельности, включая сельское хозяйство, промышленность и сферу услуг;

      - создание принимающей Стороной благоприятных условий для инвестиций другой Стороны и сотрудничество по реализации инвестиционных проектов;

      - консультации и сотрудничество в области защиты прав собственности, патентов и авторских прав в рамках существующих законодательств обеих Сторон;

      - взаимообмен информацией между экономическими организациями Договаривающихся Сторон;

      - другое сотрудничество о котором могут договориться Стороны.

                               **Статья 4**

      Договаривающиеся Стороны выражают намерение способствовать развитию их отношений в сфере экономики и промышленности путем заключения соглашений в областях, представляющих взаимный интерес.

                               **Статья 5**

      В целях обеспечения расширения сотрудничества в области экономики и производства между двумя странами, обе Договаривающиеся Стороны будут уделять особое внимание специфическим проблемам малых и средних предприятий.

                               **Статья 6**

      Договаривающиеся Стороны будут придавать особое значение тем мероприятиям, которые способствуют развитию сотрудничества, таким как ярмарки, специализированные выставки, симпозиумы и другие аналогичные мероприятия. В этих целях Договаривающиеся Стороны будут содействовать организации упомянутых мероприятий и стимулировать участие в них предприятий и учреждений обеих Сторон.

                               **Статья 7**

      Договаривающиеся Стороны приложат усилия для избежания каких-либо проблем, спорных вопросов и разногласий между ними в отношении содержания данного Соглашения путем двусторонних переговоров.

                               **Статья 8**

      1. Для обеспечения практического осуществления и развития настоящего Соглашения создается Межправительственная Смешанная Комиссия по сотрудничеству в области экономики и промышленности (именуемая в дальнейшем Смешанная Комиссия), состоящая из представителей обеих Договаривающихся Сторон.

      2. По взаимному соглашению представители учреждений и государственных органов обеих Сторон могут участвовать в деятельности этой Смешанной Комиссии в качестве советников (консультантов).

      3. В случае необходимости, Смешанная Комиссия будет создавать рабочие группы в целях рассмотрения специфических вопросов и внесения предложений по обсуждению конкретных соглашений по этим вопросам.

      4. Смешанная Комиссия будет собираться поочередно на территориях двух государств с целью содействия осуществления Соглашения и наблюдения за ходом развития сотрудничества в рамках настоящего Соглашения, а также изучения и укрепления путей расширения и интенсификации такого сотрудничества.

                               **Статья 9**

      Настоящее Соглашение вступит в силу через 60 дней после того, как Договаривающиеся Стороны письменно уведомят друг друга о завершении соответствующих внутренних конституционных процедур и будет действовать в течение неопределенного времени, если не последует письменного уведомления одной из Сторон о его денонсации, при этом действие Соглашения прекращается через 6 месяцев после даты уведомления.

      В день вступления настоящего Соглашения в силу прекратит свое действие в отношениях между Сторонами Договор между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Испании об экономическом развитии и сотрудничестве, подписанный 24 февраля 1984 года.

                               **Статья 10**

      Прекращение срока действия настоящего Соглашения не затронет осуществление проектов или соглашений, начатых, но не завершенных во время его действия. Они будут выполняться до полного завершения в соответствии с условиями заключенных соглашений.

      Совершено в Мадриде 23 марта 1994 года в двух экземплярах каждый на казахском, испанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

 © 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан» Министерства юстиции Республики Казахстан